



# Maaym Binben

Written by Ama Goodm Laxsüülda  
Illustrated by Amanda Stella

**Maaym Binben, Berry Bellies**

Written by Ama Goodm Laxüülda (Ocean-Lynn Georgelin)

Illustrated by Amanda Stella

Produced in 2024 for the Hearts-based Education and Anti-Colonial Learning (H.E.A.L.) project,  
funded in part by Indigenous Services Canada.

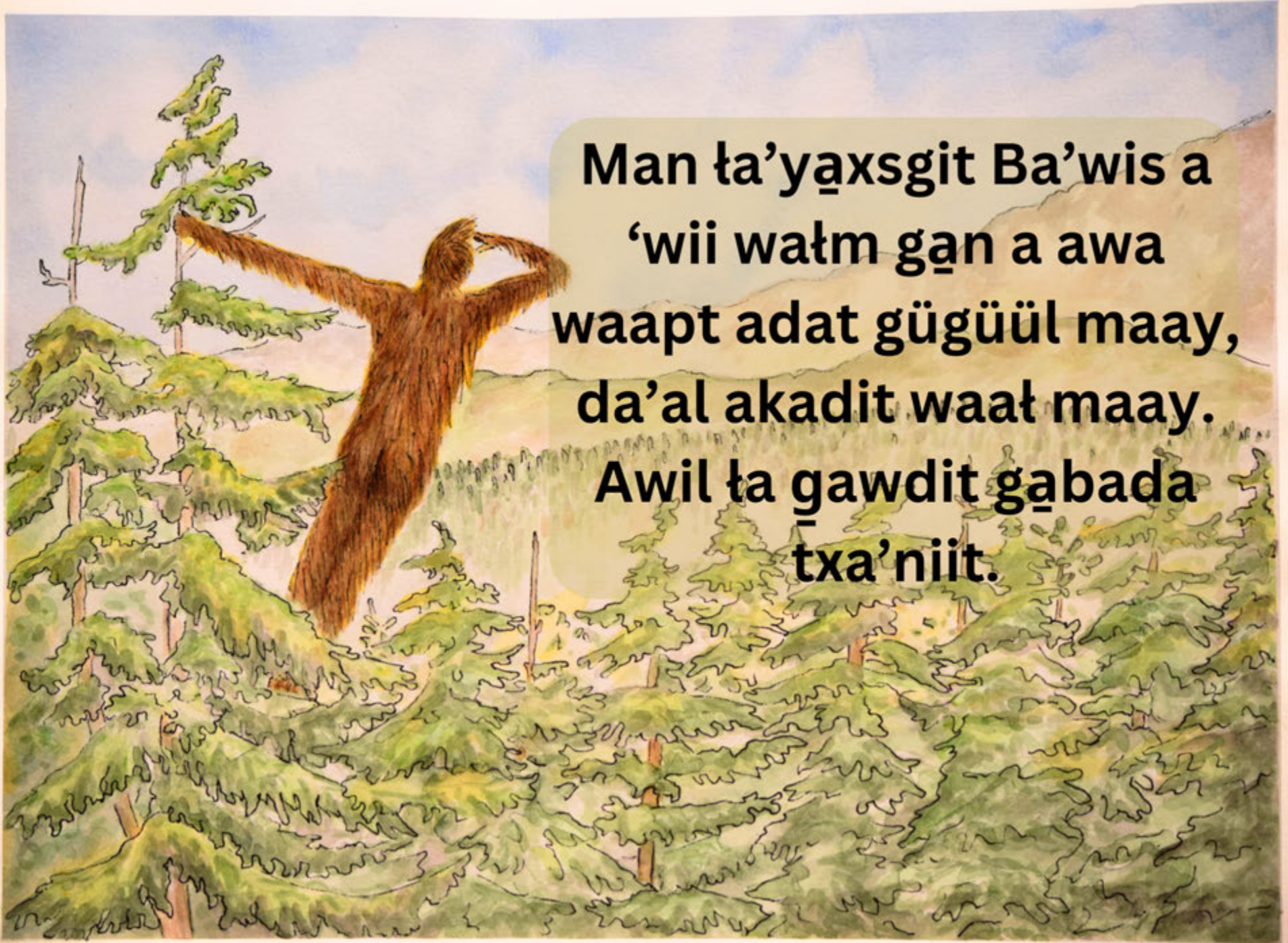
*[www.healhealthcare.ca](http://www.healhealthcare.ca)*

Copyright © Ama Goodm Laxüülda (Ocean-Lynn Georgelin), 2024




**Güül da gantaak ła suunt,  
gaksgit Ba'wis ada luk'wil  
hasax da maay.**





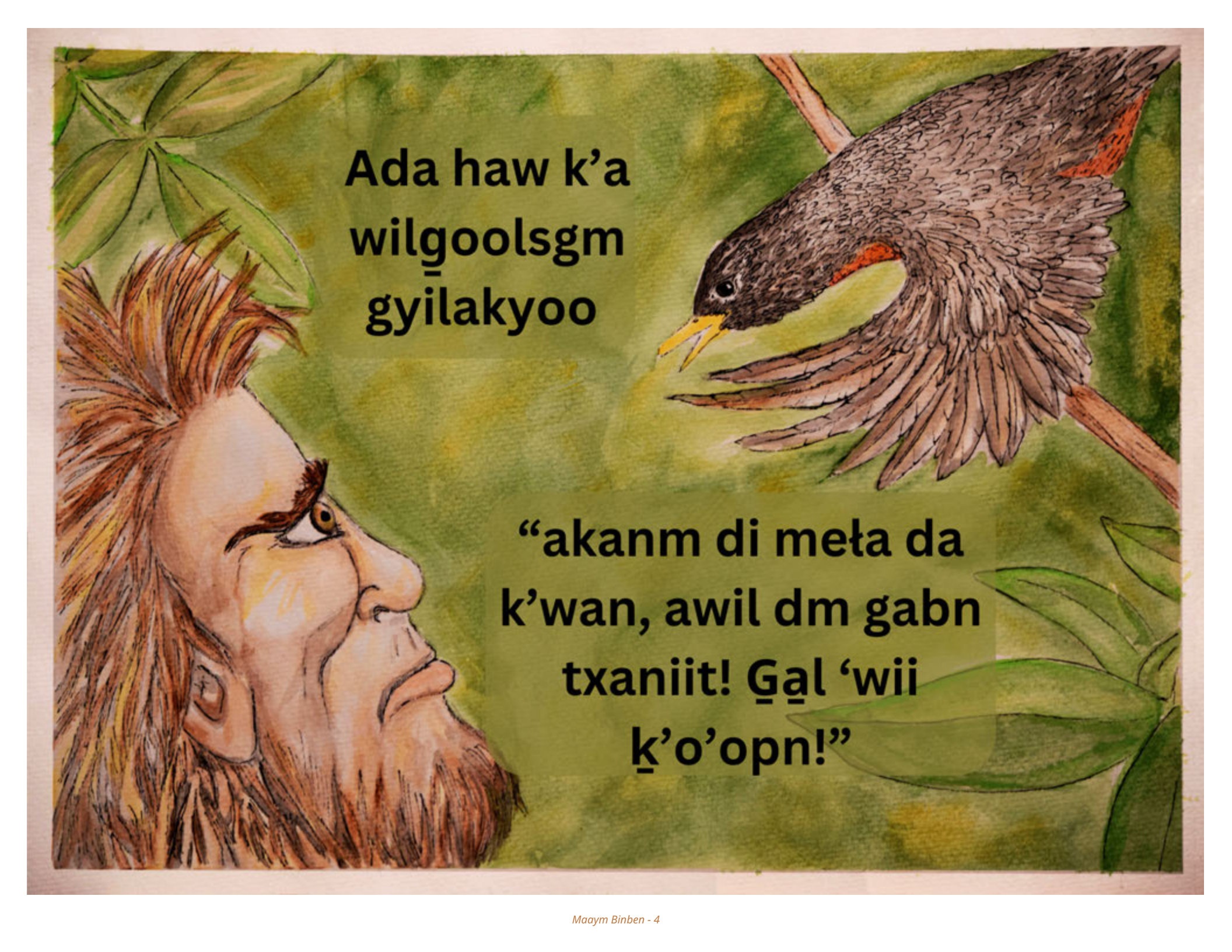
**Man ta'yaxsgit Ba'wis a  
'wii wałm gan a awa  
waapt adat gügüül maay,  
da'al akadit waat maay.  
Awil ta gawdit gabada  
txa'niit.**



An illustration of a forest scene. Three birds are perched on a horizontal branch. The bird in the center is a robin with a bright red breast and a yellow beak. The two birds on either side are smaller, with brown and black mottled feathers and yellow beaks. In the bottom left corner, a man's face is shown in profile, looking towards the birds. He has brown hair, a beard, and a large earring. The background consists of vertical tree trunks and green foliage.

**Güüdag̃as Ba'wis sa  
gyilakyoo dzi ligit  
wilaay ndet wil txata  
maay.**



An illustration of a man with a large, spiky feathered headdress and a beard, looking towards a bird perched on a branch. The bird has grey feathers and a yellow beak. The background is a soft green wash with some leaf outlines.

**Ada haw k'a  
wilgoolsgm  
gyilakyoo**

**“akanm di meta da  
k'wan, awil dm gabn  
txaniit! Gał 'wii  
k'o'opn!”**



**Dawts Ba'wis dmt 'waay maay a  
gilhawli adat 'nax'nuu wil  
hahaws Txeemsm a k'aym  
awaat.**

**Goys Ba'wis awas Txeemsm  
adamt güüdaxt ndedm wilt 'waa  
maay.**





**Niidzis Ba'wis 'ap lukwilt  
wiileeksa wil 'na taxta maay a  
kwiduuns Txeemsm.  
Ada gwiłgyooksgis Ba'wis ada  
sit'aam'at gaba maay.**



**Hahaws Txeemsm “Kaah! Gyiloom  
Gaba na maayku!”**







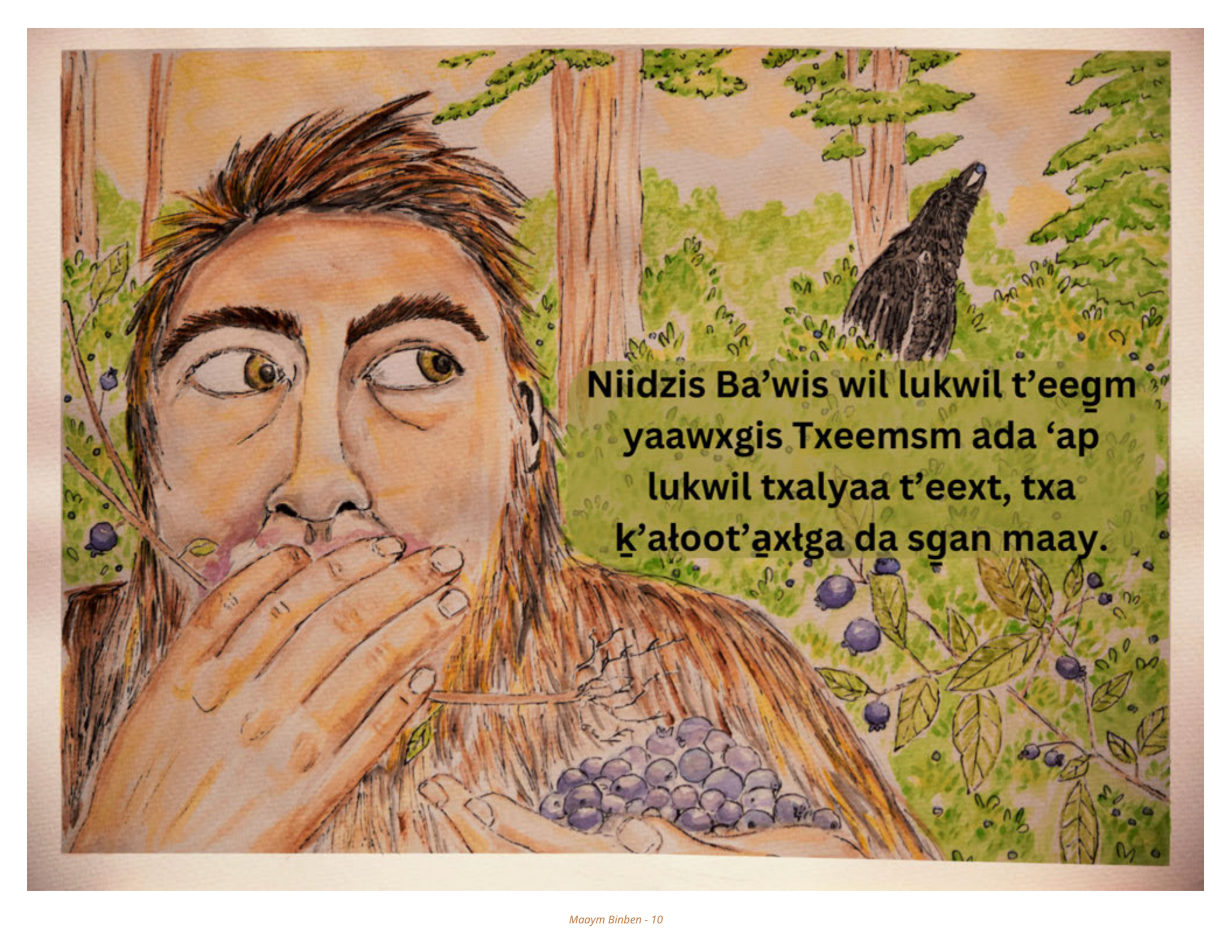
**“Gyiloo ‘wii liksgoodn Txeemsm! Gal  
heelda maay dm gabm! Gyiloo k’om’a  
goodn!”**





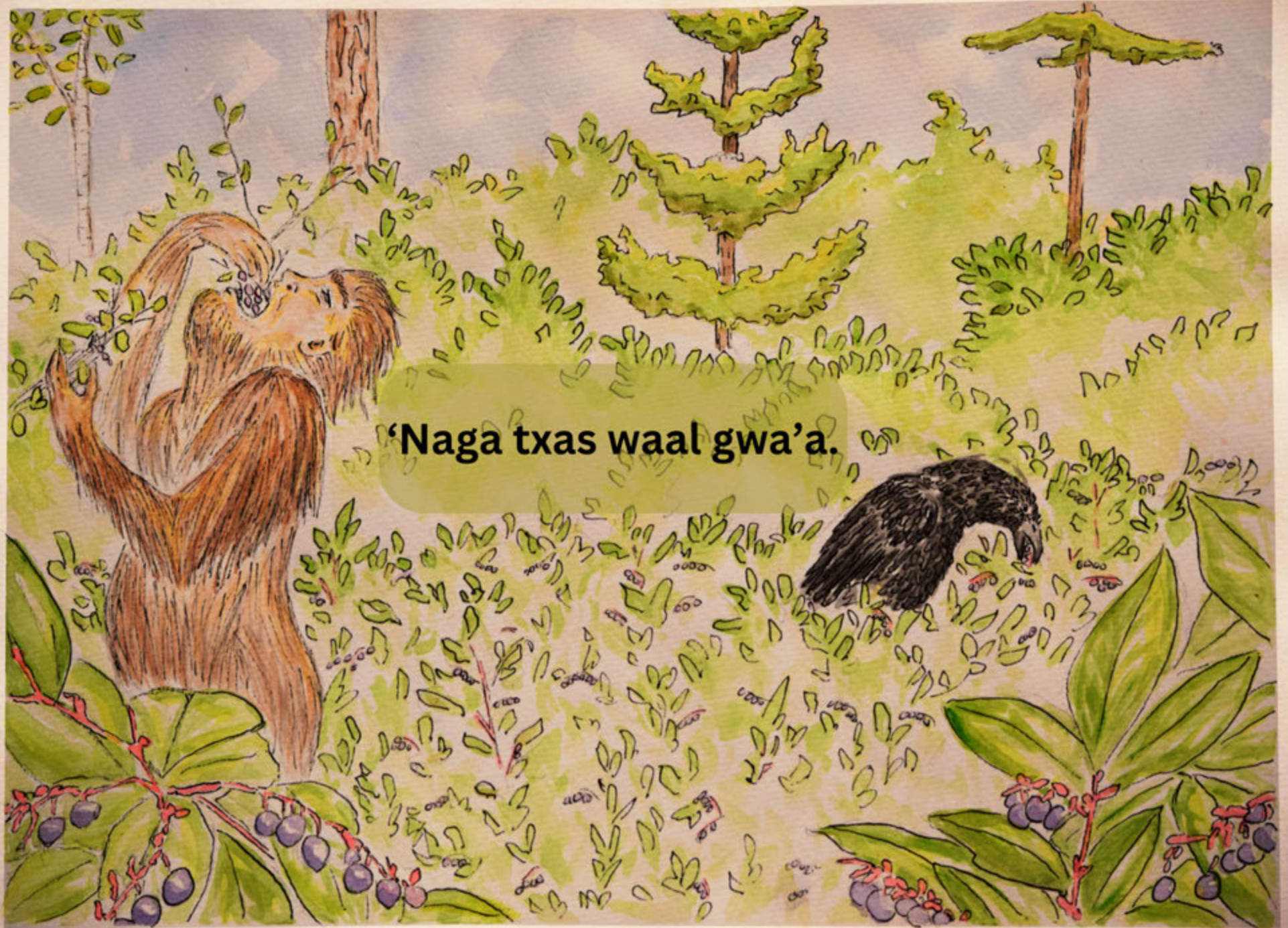
**Sit'aam'a 'wii t'eexs Txeemsm  
dm wil 'waht gapdit Ba'wis  
txan'ii maay.**



An illustration of a man with long, shaggy brown hair and a beard, wearing a brown tunic. He is holding a bunch of purple berries in his left hand and eating one with his right hand. He has a surprised expression, with wide eyes and an open mouth. The background is a lush green forest with tall trees and a crow perched on a branch in the distance. The text is overlaid on the right side of the illustration.

**Niidzis Ba'wis wil lukwil t'eegm  
yaawxgis Txeemsm ada 'ap  
lukwil txalyaa t'eext, txa  
k'atoot'axlga da sgan maay.**





**'Naga txas waal gwa'a.**





Ła gawdi txan'ii maay ada xst'aamga  
wil lits'aaydas dip Txeemsm dis  
Ba'wis.





**Hahaws Txeemsm “siipga benu”.  
“Dis nüüyu” dayat Ba’wis.**

**Sipsiipga ga benbent awil gal heelda maay gabit.**





**Saalts'igit Ba'wis ada  
hawt "Akandi hasagii  
nm gyik gaba maay."**

**"Dis nüüyu" dayat  
Txeemsm.**

**Ludaba aatga ga wilaant ada  
lits'aaydat awil laaḡit.**





Ła gantaak, da gatgoydiksa gyilakyoo  
dmt gaba abuum maay, da'al akadi  
mant maay.



**“Lah! Got gan üüsga du gee?” Gүүдaгa тgu gyilakyoo.**

**“Ndedu txa’nii maay?” Gүүдaгa  
gyik k’үүlda gyilakyoo.**







**Haw wilgoolsgm gyilakyoo  
“Awil gal k’op’ns Txeemsm  
dis Ba’wis!” Ada wil lipaayga  
txa’niit.**

**Ła Sabaat**